

Journal des traducteurs Translators' Journal

**ATA Notes. [Bulletin de l'American Translators Association. P.
O. Box 489, Madison Square Station, New York 10, N. Y.]**

Volume 6, Number 3, 3e Trimestre 1961

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1057393ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1057393ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Presses de l'Université de Montréal

ISSN

0316-3024 (print)

2562-2994 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this review

(1961). Review of [ATA Notes. [Bulletin de l'American Translators Association. P. O. Box 489, Madison Square Station, New York 10, N. Y.]]. *Journal des traducteurs / Translators' Journal*, 6(3), 107–107.
<https://doi.org/10.7202/1057393ar>



Waterman's

« Le nom le plus ancien et le plus respecté
au domaine de l'écriture »

L. E. WATERMAN PEN COMPANY LTD.

2, rue Waterman, Saint-Lambert, P. Q.

¶ TRADUIRE. Paris, 66 rue Pierre-Charron, France.

Ce bulletin d'information, qui en est à son n° 31 (juin 1961) est publié par la *Société française des traducteurs* (SFT) et le *Syndicat national des traducteurs littéraires*, fondé en 1947. Le n° 31 a 20 pages, et intéresse surtout les membres de la SFT, auxquels il présente un compte-rendu détaillé de son assemblée générale de mai 1961*. L'association compte 441 membres qui se décomposent comme suit :

Traducteurs techniques	204
" littéraires	163
" de presse	12
" jurés	4
" commerciaux	3
Divers	55

Il est intéressant de noter que la qualité de *membre actif* de la SFT ne peut être reconnue qu'aux personnes qui *justifient d'une activité professionnelle de traducteurs* ou qui sont *titulaires d'un diplôme d'une école de traduction qualifiée*. Même alors, le Comité d'admission de la Société doit *" agréer "* le candidat (p. 13).

On lit également au même numéro des précisions sur la future *Charte des Traducteurs* qui sera présentée au congrès de la FIT à Belgrade, en 1963.

●
¶ ATA Notes. [Bulletin de l'American Translators Association. P. O. Box 489, Madison Square Station, New York 10, N. Y.]

La substance de ces feuillets agréablement présentés est aussi variée que les couleurs du papier qui lui sert de support : extraits de journaux et revues techniques, offres d'emploi et offres de service; problèmes de traduction soulignée par les membres — d'une façon moins systématique que dans le *Translation Inquirer*; adresses utiles; correspondance, etc.

On reconnaît dans la qualité et la tenue de ces "notes" le travail à la fois systématique et plein d'humour de l'équipe gravitant autour du président de l'ATA, le Dr Alexander Gode que le *Journal s'honore* de compter parmi ses membres correspondants.

* Je profite de cette occasion pour rappeler deux expressions que les dictionnaires ne donnent pas toujours : *Secretary's report* : rapport moral; *Treasurer's report* : rapport financier.